

Driss El Maloumi · ūd

Mijmerende ūd

- vrijdag 15 september | CELLEBROEDERSKAPEL | 22.00 - 23.00 uur
- zaterdag 16 september | WAALSE KERK | 16.00 - 17.00 uur



Driss El Maloumi 1970

- Farah (Vreugde)

Driss El Maloumi

- Toufoula (Jeugd)

Driss El Maloumi

- Aswat wa rawaih (Klanken en geuren)

Driss El Maloumi

- Nagham arrahma (Melodie van barmhartigheid)
ūd en zang, op tekst van Imam Boussiri (11^e eeuw)

Mohammad Bidaoui 19^e eeuw

- Samai Nahawand (Sonate in c)

Driss El Maloumi

- Nass assabah (Mensen van de dageraad)

Driss El Maloumi

- Anamil (Vingers)

Driss El Maloumi

- Imtinan (Dankbaarheid)

Driss El Maloumi

- Tafassil rouhiya (Spirituele kleinigheden)

Driss El Maloumi

Driss El Maloumi (1970) is een van de meest vermaarde ūd-spelers van zijn generatie en wordt ook wel 'de tovenaer van de ūd' genoemd. Hij groeide op in het Marokkaanse Agadir te midden van de Arabische en Berberse muziektraditie, die hij met elkaar vermengt tot een eigen stijl.

Driss El Maloumi heeft naam gemaakt als virtuoos solist, maar werkt ook samen met vooraanstaande artiesten als Jordi Savall en Hesperion XX, en in het trio 3MA met de Malinese kora-speler Ballaké Sissoko en de valiha-speler Rajery. Behalve als bespeler van de ūd is Driss El Maloumi ook actief als componist van muziek voor films en theatervoorstellingen. Naast Arabische en westerse muziek studeerde hij Arabische literatuur.

Volgens de eeuwenoude Arabo-Andalusische holistische leer kan van muziek een helende werking uitgaan, mits zij op het juiste moment en onder de juiste omstandigheden wordt uitgevoerd. Vanuit die gedachte speelt El Maloumi zijn solorecitals in intieme concertruimtes in Maastricht.

Speciaal vanwege het thema 'Barmhartigheid' van deze festivaleditie bevat dit programma een vocaal-instrumentaal werk: *Nagham arrahma* (Melodie van barmhartigheid) op een tekst van de elfde-eeuwse Imam Boussiri.

Dit concert wordt opgenomen door L1 voor uitzending op een nader te bepalen datum en tijd, zie musicasacramaastricht.nl.

نغم الرحمة

Naghm arrahma (Melodie van barmhartigheid)

*Als je hoopt op erbarmen van de Meest Barmhartige,
heb dan erbarmen met de zwakken, de Meest Barmhartige
toont alleen genade aan hen die genade tonen.*

Het kan zijn dat de genade van mijn Heer, wanneer Hij die uitdeelt,
zal worden verdeeld overeenkomstig de omvang van de zonden.

O Heer, laat mijn hoop op U niet on vervuld blijven,
en laat mijn vaste overtuiging [van Uw goedheid] niet verward raken.

Wees goed voor Uw dienaar, zowel in deze wereld als in de Volgende,
want zijn geduld, wanneer daar een beroep op wordt gedaan door
vreselijke angsten, verdwijnt gewoon.

O ziel, wanhoop niet over een fout die immens kan lijken, want zelfs
ernstige zonden lijken, met goddelijke vergeving, meer op kleine fouten.

Ik smEEK Allah om vergiffenis voor het toezeggen van dingen die ik niet doe,
alsof ik nageslacht toeschrijf aan iemand die onvruchtbaar is.

O Heer, bij de Uitverkorene, laat ons alles bereiken waar we op hopen,
en vergeef ons wat is gebeurd, O Grenzeloos Vrijgevege.

Ik beval je eerbaar te zijn, maar luisterde toen niet naar mijn eigen advies,
ik was zelf niet oprecht, dus waarom zou ik je zeggen: 'Wees oprecht!'

Geprezen zij Allah voor het begin en voor het einde,
verlicht, door hen, al onze moeilijkheden, O grenzeloos vrijgevege Heer.

O mijn Heer, zegen en schenk genade, voor eeuwig en altijd
aan uw dienaren.

tekst · Imam Boussiri (11^e eeuw) | muziek en zang · Driss El Maloumi



musicasacramaastricht.nl

MUSICA SACRA MAASTRICHT IS EEN COPRODUCTIE VAN
Stichting Musica Sacra en Theater aan het Vrijthof
Maastricht. Filmselectie door Lumière Cinema.

DIRECTEUR-BESTUURDER Brigitte van Eck,
directeur Theater aan het Vrijthof Maastricht

PROGRAMMACOMMISSIE Jacques Giesen (voorzitter),
Jos Leussink (adviseur), Sylvester Beelaert,
Bas Geerts, Erwin Roebroeks, Tamar Tarenskeen,
Susanne Vermeulen en Saskia Törnqvist

RAAD VAN TOEZICHT Klaartje Peters (voorzitter),
Michel Cobben, Barbara de Heer en Bas Huyser

FESTIVALLEIDING & FONDSNEWERING Erwin
Roebroeks MARKETING & PUBLICITEIT Willemijn
Doelman en Emmanuel Merkus PRODUCTIE Raf
Meijers HOOFDREDACTIE Erwin Roebroeks
REDACTIE Philip Leussink, Jacinta Wetzer en
Sylvester Beelaert VORMGEVING Philip Leussink
UITBALIE Flora Minis en Susan Meisen TECHNISCHE
COÖRDINATIE Judith Buijnzeels en Frank Wijnands
EXPOSITIEBEGELEIDING Peter Snellens FACILITAIR
Nandi Nijsten FINANCIËN Jos Spauwen

MUSICA SACRA MAASTRICHT is lid van
De Verenigde Podiumkunstenfestivals.

MUSICA SACRA MAASTRICHT wordt mede mogelijk
gemaakt door Fonds Podiumkunsten, Provincie
Limburg, Gemeente Maastricht, Theater aan het
Vrijthof, VSB Fonds, Fonds 21, Elisabeth Strouven
Fonds en Stichting Kanunnik Salden Nieuwenhof.
Met dank aan de Vrienden van Musica Sacra Maas-
tricht en alle (concert-)locaties en samenwerkings-
partners. De activiteiten worden mede mogelijk
gemaakt door anonieme giften van particulieren.

MEDIAPARTNERS NPO Klassiek, NTR, KRO NCRV,
L1, Dagblad de Limburger, RTV Maastricht.

STEUN HET FESTIVAL Voor een bijdrage vanaf € 40
geniet u als Vriend van Musica Sacra Maastricht vele
voordelen. Zie voor meer informatie en aanmelding
• musicasacramaastricht.nl/over-ons/steun-het-festival

STICHTING MUSICA SACRA

Vrijthof 47, 6211 LE Maastricht

• info@musicasacramaastricht.nl

• musicasacramaastricht.nl

• [facebook.com/MusicaSacraMaastricht](https://www.facebook.com/MusicaSacraMaastricht)

FONDS
PODIUM
KUNSTEN
PERFORMING
ARTIS FUND NL

Gemeente Maastricht

provincie limburg

theater
aan het vrijthof

ELISABETH
STROUVEN
FONDS

VSBfonds.
Iedereen doet mee

FONDS 21

Kanunnik Salden
Nieuwenhof

limburg

ntr:

kro
ncrv

De Limburger

M
MUSICA SACRA MAASTRICHT
Maastricht, 1998-2014

Lumière

MU
NT
THEATER

DE VERENIGDE
PODIUM
KUNSTEN
FESTIVALIS

Cultureelint